

VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2021/204802]

1 JULI 2021. — Besluit van de Regering tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Adviesraad voor Ruimtelijke Ordening

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het Wetboek van Ruimtelijke Ontwikkeling, artikel D.I.5, § 2, tweede lid, gewijzigd bij het decreet van 12 december 2019;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het in de bijlage bij dit besluit vervatte huishoudelijk reglement van de Adviesraad voor Ruimtelijke Ordening wordt goedgekeurd.**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.**Art. 3.** De minister bevoegd voor Ruimtelijke Ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 1 juli 2021.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,
De Minister-President,
Minister van Lokale Besturen en Financiën,
O. PAASCH

De Viceminister-President,
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,
A. ANTONIADIS

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2022/200424]

20. DEZEMBER 2021 — Ministerieller Erlass zur Beendigung gewisser im Erlass der Regierung vom 4. März 2021 zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich der Kinderbetreuung (IV) erwähnter Maßnahmen

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung,

Aufgrund des Dekrets vom 31. März 2014 über die Kinderbetreuung, Artikel 12 Absatz 2;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 20. Juni 2019 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 20. Juni 2019 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 4. März 2021 zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich der Kinderbetreuung (IV), Artikel 20 Absatz 2;

In Erwägung, dass die Entwicklung der Coronavirus (COVID-19) Gesundheitskrise und die damit zusammenhängenden Beschlüsse der Föderalbehörde, die nach Beratung im Konzertierungsausschuss getroffen wurden, die Beendigung gewisser Maßnahmen zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich der Kinderbetreuung ab dem 1. Januar 2022 ermöglichen;

Beschließt:

Artikel 1 - In Ausführung von Artikel 20 Absatz 2 des Erlasses der Regierung vom 4. März 2021 zur Abfederung der Auswirkungen der Corona-Krise im Bereich der Kinderbetreuung (IV) enden die in den Artikeln 9 Absatz 1 und 17 desselben Erlasses festgelegten Maßnahmen am 31. Dezember 2021.**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Eupen, den 20. Dezember 2021

Die Ministerin für Bildung, Forschung und Erziehung
L. KLINKENBERG

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2022/200424]

20 DECEMBRE 2021. — Arrêté ministériel mettant fin à certaines mesures mentionnées dans l'arrêté du Gouvernement du 4 mars 2021 visant à atténuer les répercussions de la crise du coronavirus sur l'accueil d'enfants (IV)

La Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,

Vu le décret du 31 mars 2014 relatif à l'accueil d'enfants, l'article 12, alinéa 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 20 juin 2019 fixant la répartition des compétences entre les ministres;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 20 juin 2019 relatif au transfert de pouvoirs de décision aux ministres;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 4 mars 2021 visant à atténuer les répercussions de la crise du coronavirus sur l'accueil d'enfants (IV), l'article 20, alinéa 2;

Considérant que l'évolution de la crise sanitaire provoquée par le coronavirus (COVID-19) et les décisions y relatives, prises par le Gouvernement fédéral - sur la recommandation du Comité de concertation -, permettent de mettre fin, à partir du 1^{er} janvier 2022, à certaines mesures visant à atténuer les répercussions de la crise du coronavirus sur l'accueil d'enfants;

Arrête :

Article 1^{er}. En application de l'article 20, alinéa 2, de l'arrêté du Gouvernement du 4 mars 2021 visant à atténuer les répercussions de la crise du coronavirus sur l'accueil d'enfants (IV), la mesure fixée aux articles 9, alinéa 1^{er}, et 17, du même arrêté prend fin avec effet le 31 décembre 2021.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Eupen, le 20 décembre 2021.

La Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique,
L. KLINKENBERG

—————
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2022/200424]

20 DECEMBER 2021. — Ministerieel besluit tot beëindiging van bepaalde maatregelen vermeld in het besluit van de Regering van 4 maart 2021 tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor de kinderopvang (IV)

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op het decreet van 31 maart 2014 betreffende de kinderopvang, artikel 12, tweede lid;

Gelet op het besluit van de Regering van 20 juni 2019 houdende verdeling van de bevoegdheden onder de ministers;

Gelet op het besluit van de Regering van 20 juni 2019 houdende overdracht van beslissingsbevoegdheden aan de ministers;

Gelet op het besluit van de Regering van 4 maart 2021 tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor de kinderopvang (IV), artikel 20, tweede lid;

Overwegende dat de evolutie van de gezondheids crisis die door het coronavirus (COVID-19) is ontstaan en de daarmee gepaard gaande beslissingen die de federale overheid na overleg van het overlegcomité heeft genomen, de mogelijkheid bieden om vanaf 1 januari 2022 bepaalde maatregelen te beëindigen die waren ingevoerd om de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor de kinderopvang te beperken;

Besluit :

Artikel 1. Ter uitvoering van artikel 20, tweede lid, van het besluit van de Regering van 4 maart 2021 tot beperking van de negatieve gevolgen van de coronacrisis voor de kinderopvang (IV) eindigen de maatregelen bepaald in artikel 9, eerste lid, en artikel 17 van hetzelfde besluit op 31 december 2021.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het wordt aangenomen.

Eupen, 20 december 2021.

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,
L. KLINKENBERG

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2022/200391]

19 JANVIER 2022. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux amendes administratives visées à l'article 85^{ter} du Code wallon de l'Habitation durable

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Habitation durable, article 85^{ter}, § 4, alinéa 1^{er}, seconde phrase, inséré par le décret du 1^{er} juin 2017 et modifié en dernier lieu par le décret du 12 novembre 2021;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 février 2021;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 mars 2021;

Vu le rapport du 26 juin 2021 établi conformément à l'article 3, 2^o, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales;

Vu l'avis n^o 70.476/4 du Conseil d'État, donné le 13 décembre 2021, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'avis du pôle « Logement », donné le 13 avril 2021;